

Надлежни привредни суд: Привредни суд у Београду

Број предмета: 11 Ст 133/2017

Датум израде извештаја: 20.10.2017.

Назив стечајног дужника: Предузеће за преводилачке услуге ИЗОХЕЛА ДОО  
друштво са ограниченом одговорношћу Београд (Нови  
Београд) - у стечају

Матични број: 17403389

Име и презиме стечајног судије: Дарко Цуканић

Име и презиме стечајног управника: Бранко Марић

Број лиценце: su

Текући рачуни стечајног дужника: 1) Banka Poštanska štedionica A.D.- Beograd, 200-

На основу члана 29 Закона о стечају достављам извештај:

Извештај из става 5. овог члана садржи:

- 1) списак имовине која је продата, пренесена или на други начин отуђена;
- 2) списак готовинских прилива и одлива учињених у претходном периоду;
- 3) почетно и крајње стање на рачуну стечајног дужника;
- 4) списак обавеза стечајног дужника;
- 5) списак ангажованих стручњака и износа који су им плаћени;

**ИЗВЕШТАЈ СТЕЧАЈНОГ УПРАВНИКА  
О ТОКУ СТЕЧАЈНОГ ПОСТУПКА И СТАЊУ СТЕЧАЈНЕ МАСЕ  
за период од: 23.09.2017. до: 30.09.2017.**

**1 // Списак имовине која је продата, пренесена или на други начин отуђена**

**1а // Почетни стечајни биланс или биланс из претходног месеца**

Имовина		На дан 23.09.2017.
1.	Готовина и готовински еквиваленти	0,00
2.	Орочена средства	0,00
3.	Депозит за продају имовине и/или закуп	0,00
4.	Дати аванси	39.188,57
5.	Потраживања	1.729.044,33
6.	Залихе	0,00
7.	Удели или акције код других лица	0,00
8.	Лиценце и патенти	0,00
9.	Некретнине, постројења, опрема и биолошка средства	0,00
10.	Остала имовина	0,00
<b>Укупно без депозита</b>		<b>1.768.232,90</b>

**16** Повећање вредности имовине

Имовина		Износ повећања по процењеној вредности	Коригована вредност имовине
1.	Готовина и готовински еквиваленти	0,00	0,00
2.	Дати аванси	0,00	39.188,57
3.	Потраживања	0,00	1.729.044,33
4.	Залихе	0,00	0,00
5.	Удели или акције код других лица	0,00	0,00
6.	Лиценце и патенти	0,00	0,00
7.	Некретнине, постројења, опрема и биолошка средства	0,00	0,00
8.	Остала имовина	0,00	0,00
<b>Укупно</b>		<b>0,00</b>	<b>1.768.232,90</b>

**1в** Умањење имовине по основу преноса без накнаде или излучних права

Имовина		Износ смањења по процењеној вредности	Коригована вредност имовине
1.	Готовина и готовински еквиваленти	0,00	0,00
2.	Дати аванси	0,00	39.188,57
3.	Потраживања	0,00	1.729.044,33
4.	Залихе	0,00	0,00
5.	Удели или акције код других лица	0,00	0,00
6.	Лиценце и патенти	0,00	0,00
7.	Некретнине, постројења, опрема и биолошка средства	0,00	0,00
8.	Остала имовина	0,00	0,00
<b>Укупно</b>		<b>0,00</b>	<b>1.768.232,90</b>

**1г** Умањење вредности имовине због продаје

Имовина	Корекција процењене вредности имовине у зависности од остварене продајне цене		Остварена продајна цена или наплаћено потраживање	Коригована вредност имовине	
	Смањење	Повећање			
1.	Дати аванси	0,00	0,00	0,00	39.188,57
2.	Потраживања	0,00	0,00	0,00	1.729.044,33
3.	Залихе	0,00	0,00	0,00	0,00
4.	Удели или акције код других лица	0,00	0,00	0,00	0,00
5.	Лиценце и патенти	0,00	0,00	0,00	0,00
6.	Некретнине, постројења, опрема и биолошка средства	0,00	0,00	0,00	0,00
7.	Остала имовина	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>Укупно</b>		<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>1.768.232,90</b>

## 2 // Спсак готовинских прилива и одлива

### 2а // Спсак готовинских прилива

Врста прилива		Остварени приливи за извештајни период	Плаћено депозитом	Фактурисана вредност у извештајном периоду	Разлика остварених прихода и прилива
1.	Камате и други финансијски приходи	0,00			
2.	Уплаћени депозит за продају имовине и/или закуп	0,00			
3.	Враћени аванси	0,00			
4.	Наплата потраживања	0,00			
5.	Залихе	0,00	0,00	0,00	0,00
6.	Удели или акције код других лица	0,00	0,00	0,00	0,00
7.	Лиценце и патенти	0,00	0,00	0,00	0,00
8.	Некретнине, постројења, опрема и биолошка средства	0,00	0,00	0,00	0,00
9.	Остала имовина	0,00	0,00	0,00	0,00
10.	Закуп (у извештајном периоду)	0,00	0,00	0,00	0,00
11.	Потраживања (настала у извештајном периоду)	0,00		0,00	0,00
12.	Повраћај орочених средстава	0,00			
13.	Предујам за покретање стечаја	0,00			
Укупно		0,00	0,00	0,00	0,00

### 2б // Спсак готовинских одлива по основу трошкова стечајног поступка и обавеза стечајне масе

#### Трошкови стечајног поступка

Врста одлива	Неизмирене обавезе на почетку извештајног периода	Одобрени планирани трошкови по закључку стечајног судије	Стварно настали трошкови у извештајном периоду	Плаћени трошкови у извештајном периоду	Неизмирене обавезе на крају извештајног периода
1.	Повраћај предуја за покретање стечаја	0,00	0,00	0,00	0,00
2.	Судски трошкови	0,00	0,00	0,00	0,00
3.	Прелиминарна награда ст. управника	0,00	0,00	0,00	0,00
4.	Разлика између исплаћене и коначне награде стечајног управника	0,00	0,00	0,00	0,00
5.	Накнада трошкова стечајног управника	0,00	0,00	0,00	0,00
6.	Накнада трошкова чланова одбора повер.	0,00	0,00	0,00	0,00
7.	Трошкови принудне ликвидације	0,00	0,00	0,00	0,00
8.	Остали трошкови стечајног поступка	0,00	0,00	0,00	0,00
Укупно	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00

#### Обавезе стечајне масе

Врста одлива	Неизмирене обавезе на почетку извештајног периода	Одобрени планирани трошкови по закључку стечајног судије	Стварно настали трошкови у извештајном периоду	Плаћени трошкови у извештајном периоду	Неизмирене обавезе на крају извештајног периода
1.	Канцеларијски материјал	0,00	0,00	0,00	0,00
2.	Електрична енергија	0,00	0,00	0,00	0,00
3.	Комуналне услуге	0,00	0,00	0,00	0,00
4.	Гориво и мазиво	0,00	0,00	0,00	0,00
5.	Пошта и телефон	0,00	0,00	0,00	0,00
6.	Набавка сировина и репроматеријала	0,00	0,00	0,00	0,00

## Обавезе стечајне масе

Врста одлива	Неизмирене обавезе на почетку извештајног периода	Одобрени планирани трошкови по закључку стечајног судије	Стварно настали трошкови у извештајном периоду	Плаћени трошкови у извештајном периоду	Неизмирене обавезе на крају извештајног периода
7. Текуће одржавање	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
8. Платни промет	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
9. Премија осигурања	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
10. Премија додатног осигурања ст. управника	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
11. Трошкови проф. обезбеђења имовине	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
12. Вештачења и процене	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
13. Дневнице и путни трошкови	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
14. Бруто зараде по уговору о раду	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
15. Бруто зараде по уговору о делу	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
16. Књиговодствене услуге	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
17. Накнаде за заступање (адвокати, брокери)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
18. Порези (на имовину, добит, кап. добит)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
19. Административне таксе	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
20. ПДВ	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
21. Камате и други финансијски расходи	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
22. Трошкови оглашавања	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
23. Трошкови продаје имовине	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
24. Остали трошкови стечајне масе	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
25. Тарифа АЛСУ	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
- Орочење средстава		0,00		0,00	
- Повраћај депозита				0,00	
<b>Укупно</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

2в

## Списак готовинских одлива - утврђена потраживања поверилаца према стечајном дужнику

Врста одлива	Признате обавезе на почетку извештајног периода	Повећање обавеза по основу испитних рочишта и обрачуна камате	Исплаћене обавезе у извештајном периоду	Неизмирене обавезе на крају извештајног периода
1. Разлучни повериоци	0,00	0,00	0,00	0,00
2. I исплатни ред	0,00	0,00	0,00	0,00
3. II исплатни ред	0,00	0,00	0,00	0,00
4. III исплатни ред	0,00	0,00	0,00	0,00
5. III исплатни ред - разлучни као стечајни	0,00	0,00	0,00	0,00
6. Повериоци са посебним намирењем (чл. 54 став 5.)	0,00	0,00	0,00	0,00
7. Заложни повериоци	0,00	0,00	0,00	0,00
8. IV исплатни ред	0,00	0,00	0,00	0,00
9. Средства исплаћена власницима капитала			0,00	
<b>Укупно без депозита</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

**3а** // Почетно и крајње стање на пословним рачунима

1.	Почетно стање на рачунима (са депозитом)	23.09.2017.	0,00
2.	Укупан прилив		0,00
3.	Укупан одлив		0,00
4.	Позитивне курсне разлике и евентуално накнадно пронађена новчана средства		0,00
5.	Негативне курсне разлике и друга евентуална смањења новчаних средстава		0,00
6.	Крајње стање на рачунима (са депозитом)	30.09.2017.	0,00

**3б** // Почетно и крајње стање у благајни

1.	Почетно стање у благајни	23.09.17.	0,00
2.	Укупан прилив		0,00
3.	Укупан одлив		0,00
4.	Крајње стање у благајни	30.09.2017.	0,00

**4** // Списак ангажованих стручњака и износи који су им плаћени

Име и презиме	Исплаћени бруто износ накнаде у извештајном периоду
Укупно	

**5** // Стечајни биланс на крају периода

Имовина	На дан	30.09.2017.
1. Готовина и готовински еквиваленти		0,00
2. Орочена средства		0,00
3. Депозит за продају имовине и/или закуп		0,00
4. Дати аванси		39.188,57
5. Потраживања		1.729.044,33
6. Залихе		0,00
7. Удели или акције код других лица		0,00
8. Лиценце и патенти		0,00
9. Некретнине, постројења, опрема и биолошка средства		0,00
10. Остала имовина		0,00
<b>Укупно без депозита</b>		<b>1.768.232,90</b>

## СТЕЧАЈНИ УПРАВНИК

### ПРИЛОЗИ:

- \* дневни изводи за извештајни период
- \* евиденција извода по врстама прилива и одлива
- \* спецификација излазних и улазних фактура
- \* извештај повереника о оствареним активностима
- \* извештај правног заступника о споровима

### ДОСТАВИТИ:

- 1 Одбору поверилаца
- 2 Скупштини поверилаца
- 3 Стечајном судији
- 4 Агенцији за лиценцирање стечајних управника

---

## Списак остварених активности у извештајном периоду

### 30.09.2017. Месечни извештај о току стечајног поступка и о стању стечајне масе

Решење Привредног суда Београд бр. 11.Ст.133/2017 од 22.09.2017. године о отварању стечајног поступка над стечајним дужником Предузећем за преводилачке услуге "ИЗОХЕЛА" д.о.о. Београд (Нови Београд) Јурија Гагарина бр. 217, примљено је 04.10.2017. године.

Број предмета: 11 Ст 133/2017

Датум: 20.10.2017.

Назив стечајног дужника: Предузеће за преводилачке услуге ИЗОХЕЛА ДОО друштво са ограниченом одговорношћу Београд (Нови Београд) - у стечају

**СПЕЦИФИКАЦИЈА ИЗЛАЗНИХ РАЧУНА**за период од: 23.09.2017. до: 30.09.2017.

Позив на број	Датум рачуна	Купац/закупац	Износ
			Укупно: 0,00
			Укупни приходи: 0,00

**СПЕЦИФИКАЦИЈА УЛАЗНИХ РАЧУНА**за период од: 23.09.2017. до: 30.09.2017.

Позив на број	Датум рачуна	Добављач	Износ
			Укупно: 0,00
			Укупни трошкови: 0,00

Банковни рачуни стечајног дужника: Благајна, Благајна  
Komercijalna banka A.D.- Beograd, 205-6520-25  
Credit Agricole banka Srbija A.D.- Novi Sad, 330-4010144-82

Стање на рачунима на дан <b>23.09.2017.</b>	<b>0,00</b>
---	-------------

**СПЕЦИФИКАЦИЈА ОДЛИВА**за период од: 23.09.2017. до: 30.09.2017.

Датум извода	Прималац	Износ
		Укупно: 0,00
		Укупни одливи: 0,00

Стање на рачунима на дан <b>30.09.2017.</b>	<b>0,00</b>
---	-------------